New Council Chairman Confers MB ChB Degrees on Medical Graduates at the 59th Congregation

A total of 156 Bachelor of Medicine and Bachelor of Surgery degrees were conferred by Dr. Edgar W.K. Cheng, new chairman of the University Council, at the University’s 59th Congregation on Friday, 24th October 2003 at the Sir Run Run Shaw Hall. The day was also Dr. Cheng’s first day of office as Council chairman.

The medical graduates were singled out for honour this year because of the decision of the General Medical Council of the UK to require non-EU doctors qualifying after 31st October 2003 to pass an examination before they can register. Awarding the medical graduates of 2003 their degrees before that day would enable them to enjoy the privileges of full and provisional registration right away.

In his address to the medical graduates, vice-chancellor Prof. Ambrose King said that doctors graduating from local universities are now permitted to practise provisionally for up to three years in mainland hospitals and clinics, and that policies regarding medical practice are expected to be further liberalized with the introduction of CEPA. The vice-chancellor also praised the noble sentiments and lofty ideals of Dr. Tse Yuen Man, a 1992 graduate who contracted SARS while attending to her patients and eventually lost her life, and urged the graduates to learn from their role models in the Faculty of Medicine to become true sons and daughters of Hong Kong and the pride of CUHK.

Top Recognition Again for EMBA Programme

The EMBA Programme of the University has, for the third year in a row, emerged as the top-ranking non-partnership programme in Asia and among the top 20 such programmes worldwide, in the latest global survey conducted by London-based Financial Times. Over 80 business schools participated in this survey which included both global and partnership programmes. As in the 2002 survey, business schools were assessed on the basis of information supplied by the schools and feedback independently obtained from alumni. The two were given equal weighting.

The University’s EMBA Programme distinguished itself in the survey not only as a uniquely Hong Kong programme but also as one of only two business schools in the top 20 adopting two languages as the media of instruction. It scored high in areas such as salary increase, work experience, international students, and percentage of women students.

"Ours is the first EMBA Programme in Hong Kong and a truly made-in-Hong Kong product. The programme’s success is, therefore, Hong Kong’s success," said Prof. Andrew Chan, director of the EMBA Programme.

Engineering Students Win Nanotechnology and Robotics Awards

Ms. Carmen K.M. Fung (left) and Mr. Hoyin Chan (right), doctoral students conducting research at the Centre for Micro and Nano Systems, recently won prestigious awards at top international conferences for their research projects. Ms. Fung received the Best Student Poster Paper Award for her work on nano-sensors at the IEEE International Conference on Nanotechnology, the top annual conference for nanotechnologists across the world. Mr. Chan won the Best Conference Paper Award from the IEEE International Conference on Robotics and Automation (ICRA) for his work on biological cell manipulation. Mr. Chan beat more than 600 participants who presented papers at the conference to win the award. The ICRA is the most widely attended international conference for leading robotics experts.

Both Ms. Fung and Mr. Chan are currently supervised by Prof. Wen J. Li (centre) of the Department of Automation and Computer-Aided Engineering.
Three CUHK Members Win Outstanding Young Persons Award 2003

Three members of the University have been selected Outstanding Young Persons for 2003 by the Hong Kong Junior Chamber of Commerce in recognition of their professional excellence and commitment to the community. They are Prof. Agnes S.Y. Chan of the Department of Psychology, Prof. Chan Wai-man of the Department of Ophthalmology and Visual Sciences, and Dr. Mary Wu of the Department of Music.

The panel of judges for this year included chief judge Prof. Arthur Li, Secretary for Education and Manpower, Mr. Raphael Hui, Dr. Alice Lam, Mr. Moses Cheng, and Dr. K.S. Lo. They selected 20 candidates for interviews out of close to a hundred nominees. Seven were chosen for the award and the award presentation ceremony will be held on 28th November at the Royal Plaza Hotel, Mongkok.

Founded in 1970, the objective of the Ten Outstanding Young Persons Award is to give formal recognition to young people who excel in professional endeavours and commitment to the community, promote roles played by young people in shaping a better future, and provide incentive to young people seeking further advancement in personal achievement and public services.

Prof. Agnes S.Y. Chan, associate professor, Department of Psychology

Prof. Agnes Chan is jubilant over winning the award. 'Being a born and bred Hong Konger, a local award gives a kind of recognition to my work that the American awards I received in the past couldn't. It is also a great morale booster.'

She continued, 'Hong Kong is sometimes criticized for its lack of research resources and talent which keeps its research from reaching international levels. This is true from a certain point of view. However years of research experience in the US has made me realize that every place has its share of strengths and weaknesses. As long as we make up for our lack with our forties, excellence is still possible.' She quoted writing research proposals as an example. A researcher overseas may need to spend half a year writing a proposal for a year long project but this is not the case in Hong Kong. She is currently the only member of her department studying dementia. While there's clearly not enough manpower, being the only researcher in dementia also gives her access to many subjects and hence a wealth of first-hand data. She said that in the US, she had to wait up to a year to be given 10 cases because the playing field was too crowded.

The large number of subjects in Hong Kong has also enabled her to expand the scope of her research to include autism and epilepsy. Prof. Chan advises researchers not to be disheartened by the lack of resources because research of international calibre is possible if they know how to capitalize on their strengths.

Prof. Chan Wai-man, professor, Department of Ophthalmology and Visual Sciences

'I was both nervous and elated to learn of the news,' said Prof. Chan Wai-man, who has a strong sense of mission towards social service.

'The Department of Ophthalmology and Visual Sciences is a very small department with only eight teachers, yet it is the only academic department responsible for training eye doctors and teaching ophthalmology to medical students in Hong Kong, besides conducting research and providing clinical services. Through our joint eye institute with Shantou University, we also provide patient care and engage in collaborative research. The award is a sign of recognition of our work. The honour is by no means mine alone; it belongs to everyone in the department.' Prof. Chan said that the award is a great encouragement for himself, the department, and the Hospital Authority in their commitment to serve the public.

Dr. Mary Wu, senior instructor and artist-in-residence, Department of Music

Dr. Mary Wu said she participated out of a wish to review her work to see which areas needed polishing and whether she had accomplished all that she had set out to do.

The award came as a surprise and a huge encouragement. 'I'd like to thank my parents, teachers, and friends for their support, as well as my two Bauhinia Piano Trio partners and Prof. Chan Wing-wah for his nomination.'

'Music is an international language given by god. Despite the hard work I put into learning it, it has given me tremendous joy. I've been able to communicate spiritually with my audiences through sharing my music with them,' said Dr. Wu who will continue to learn, teach, and perform at the same time. 'Besides concert halls and theatres, I also enjoy playing at homes for the elderly, hospitals, and schools. Over the past few years, my two partners and I performed at over 60 schools. It is great to be able to share music with the students.'

Diabetes and Atherosclerosis Discussed at Three-day Symposium

The Hong Kong Diabetes and Cardiovascular Risk Factors — East Meets West Symposium and the 13th International Symposium on Atherosclerosis were convened from 3rd to 5th October at the Hong Kong Convention and Exhibition Centre. The symposium was organized by the Hong Kong Foundation for Research and Development in Diabetes of the Department of Medicine and Therapeutics.

Keynote lectures were delivered by Prof. A. Olsson from Sweden, Prof. D. Sullivan from Australia, Prof. G. L. King from the US, and Prof. Al Vinik from the US. The topics covered on the three days included Defining Metabolic Syndrome in Asians, Classification and Pathogenesis of Lipid Disorders, Latest Advances in Obesity Management, Diabetes in the Young, and INGAP for the Treatment of Diabetes. There were also free paper presentations on atherosclerosis and diabetes on the last day of the symposium.

Reducing Risk Factors and Complications in Diabetics

Once in 10 Hong Kong people has diabetes. The majority of diabetics are undiagnosed. Among those diagnosed, many remain unaware of the high chances of developing complications such as eye and heart diseases, stroke, and kidney failure.

In 1995, the Diabetes Care and Research Group of the University initiated a pilot programme to document the complications and risk factors involved for diabetic patients attending the Prince of Wales Hospital. Risk factors and complications such as sex, smoking, glycated haemoglobin, blood pressure control, cholesterol levels, and cardiovascular diseases were studied.

The group recently reviewed the effects of these multiple risk factors on survival and major complication rates. They found that some 53 per cent of those with more than eight risk factors either died or developed heart or kidney diseases in five years.

Many of the risk factors can be controlled with patients' active participation and professional guidance. The group urged all diabetics to undergo comprehensive assessment every 12 to 18 months.
Participants completed the 7.5 km run from the New Asia Concourse to the Prince of Wales Hospital. The objective of the race was to boost college spirit, to promote physical well-being, to engage all in a fun activity, and to raise funds.

Second, higher standards will be vigorously supported by the department through focused goal-setting and self-driven accountability. ‘Goal setting will be used to clarify expectations and formalize improvement agendas in areas such as teaching and research output. Personal and other support will be provided to and by department members to help them achieve their goals,’ said Prof. Walker.

The third value is transparency. At the department level, transparency will guide experimentation, decisions, and action, such as resource allocation, and ensure that members have a part in forming the expectations upon which they and their work are judged. ‘Although openness may at times force people to face unwelcome issues and cause disagreement, professionals both demand an opportunity for involvement and deserve to know where they stand,’ explained Prof. Walker.

Given shrinking budgets, the fourth value is entrepreneurship. The department will strongly support faculty-wide other initiatives to develop full-fee paying programmes, including Master’s and Doctor of Education programmes. Prof. Walker believes that given the department’s strong position in Hong Kong, the mainland, and the Asia-Pacific, there is considerable scope for increasing its presence through taught programmes.

All five values will operate under the umbrella of collective responsibility. ‘Whether we excel as teachers, publish that groundbreaking article or develop an intervention that aids a disadvantaged group of students, our actions can support and promote departmental standards and influence,’ observed Prof. Walker. The bottom line is that improvement requires action and responsibility on all fronts and the department will aim toward this, he said.

The first event was the 2003 World Osteoporosis Day Health Exhibition themed ‘Invest in Your Bones’, held on 19th October at New Town Plaza in Sha Tin. It featured bone mineral density test, fracture risk assessment, measurement of Body Mass Index, advice on high calcium diet, and bone health counselling. There was also an interactive ‘ask an expert’ session in which medical professionals offered expert advice on bone health problems to the audience.

New Asians Run for Health and Charity

Over 460 alumni, staff, and students of New Asia College took part in the Happy Run on 11th October to celebrate the 54th anniversary of their College. All participants completed the 7.5 km run from the New Asia Concourse to the Prince of Wales Hospital. The objective of the race was to boost college spirit, to promote physical well-being, to engage all in a fun activity, and to raise funds.

The record times for the male and female champions were respectively 26'10" and 32'. Prof. P.C. Leung, former college head of New Asia College, and Prof. Fok Tai-fai, acting dean of the Faculty of Medicine, presented prizes to the winners of various individual and group events, including those who had raised the highest amount of sponsorship.

CUHK Made Centre for Fighting Osteoporosis in Asia

Osteoporosis is a silent epidemic that is particularly worrying in Asia. The University’s Jockey Club Centre for Osteoporosis Care and Control (JOCCOC) has been chosen by the International Osteoporosis Foundation (IOF) to be the focal point of its Asian Osteoporosis Programme for the prevention, diagnosis, and treatment of the disease. This year the JOCCOC is collaborating with the IOF, the Asian Pacific Osteoporosis Foundation, the Hong Kong Osteoporosis Foundation, and the Hong Kong Federation of Women to organize a large-scale osteoporosis prevention programme in Asia. The first event was the 2003 World Osteoporosis Day Health Exhibition themed ‘Invest in Your Bones’, held on 19th October at New Town Plaza in Sha Tin. It featured bone mineral density test, fracture risk assessment, measurement of Body Mass Index, advice on high calcium diet, and bone health counselling. There was also an interactive ‘ask an expert’ session in which medical professionals offered expert advice on bone health problems to the audience.

New Department Heads Series

Defending Five Core Values

The first of these values is to raise already demanding individual and collective standards to an even higher plane. Higher standards will be defined, sought, and rewarded in teaching, service, and research and publication. The department will also work harder at maintaining relevance, and supporting, critiquing and improving the local social and educational environment, predominantly at the school level.

Second, higher standards will be vigorously supported by the department through focused goal-setting and self-driven accountability. ‘Goal setting will be used to clarify expectations and formalize improvement agendas in areas such as teaching and research output. Personal and other support will be provided to and by department members to help them achieve their goals,’ said Prof. Walker.

The third value is transparency. At the department level, transparency will guide experimentation, decisions, and action, such as resource allocation, and ensure that members have a part in forming the expectations upon which they and their work are judged. ‘Although openness may at times force people to face unwelcome issues and cause disagreement, professionals both demand an opportunity for involvement and deserve to know where they stand,’ explained Prof. Walker.

Given shrinking budgets, the fourth value is entrepreneurship. The department will strongly support faculty-wide other initiatives to develop full-fee paying programmes, including Master’s and Doctor of Education programmes. Prof. Walker believes that given the department’s strong position in Hong Kong, the mainland, and the Asia-Pacific, there is considerable scope for increasing its presence through taught programmes.

All five values will operate under the umbrella of collective responsibility. ‘Whether we excel as teachers, publish that groundbreaking article or develop an intervention that aids a disadvantaged group of students, our actions can support and promote departmental standards and influence,’ observed Prof. Walker. The bottom line is that improvement requires action and responsibility on all fronts and the department will aim toward this, he said.

The Department of Educational Administration and Policy, like all academic departments, faces a bumpy ride over the next couple of years. Funding cuts, shrinking student numbers, and shifting societal expectations all present challenges to the way the department plans and works. Prof. Allan Walker, new chairman of the department, finds that such an unsettled environment presents an interesting challenge — how to preserve what the department is good at and values, while at the same time evolving to meet emerging expectations and to improve overall performance. ‘My role is to work with colleagues to reaffirm our purpose and existing strengths as a department and then to actively use these to underpin improved individual and collective position and performance. The melding of these agendas will form the basis of department planning. Our initial efforts to do this will be guided through reference to five values,’ he said.

Infusing New Job with Diverse Experience

Prof. Walker began his career as a teacher and school principal and has worked in higher education in the US, Australia, and Singapore. He has taught at The Chinese University for over nine years. He believes that his experience in other settings and in a variety of roles provides him with a broad and balanced picture of what is required to guide a group of professionals to realize their own potential and, in the process, meet the needs of the department and the University. He feels fortunate to be able to continue working with people whose understanding of their profession and department are compatible with his. ‘As such, I start my job with a firm foundation and a knowledge that the expertise exists within the department to answer the difficult questions we will face over the coming years — something which cannot be done by one person acting alone,’ he concluded.

Disclosing the Health Benefits of the Soy Bean

Soy may be a traditional food in China with a history of over 5,000 years, but data on its possible relation with health outcomes in the Asian population are still limited. Scientific and medical studies in recent years have revealed the many beneficial health effects of soy on lipid profiles, heart health, cognitive functions, and hormonal dependent conditions such as menopausal symptoms, breast cancer, prostate cancer, and possibly osteoporosis.

The School of Public Health and the Food and Nutritional Sciences Programme of the University have initiated a series of studies looking into the health effects of soy and the intake profile of the population. Research has revealed that early post-menopausal Chinese women, habitual high intake of soy foods is associated with higher bone mass beyond the first four post-menopausal years. Another newly completed study found that local adolescent girls receiving calcium-fortified soymilk daily for a year had a significantly higher percentage increase in hip bone mass compared to the control group.

Dr. Mark Messina, a US nutritionist specializing in soy and health relationships, was invited by the researchers to discuss new findings on the health benefits of soy and the effects of its biologically active isoflavones on common conditions in Hong Kong at a seminar on 18th October.
EMO Certified ISO 9001 Compliant

The University’s Estates Management Office (EMO) was awarded the certificate of compliance to the ISO 9001:2000 quality management system standards in July 2003 after passing the ISO 9001 certification audit. The EMO began critically reviewing its service quality and embarking on the ISO 9001 quality management system last year. Preparation for setting up the ISO system began with a complete revisit of its operations and the definition of its quality policy and targets with a focus on meeting customer expectations and enhancing their satisfaction. The procedures of service delivery were then revamped and records of completion documented for future periodic audit of compliance.

The EMO periodically organizes opinion surveys to collect feedback from staff and students on its services. The questionnaire is available at (http://www.cuhk.edu.hk/emo/survey/Cust_Sat_Survey - 020124.html).

Putting Campus Health in Good Hands

Forty Campus Health Ambassadors have been chosen from 130 applicants to distribute knowledge about health among their peers and raise awareness of health issues on campus. The Campus Health Ambassadors Programme, jointly organized by the University Health Service and the Steering Committee on Health Promotion on Campus, officially opened on 11th October. After intensive training, the ambassadors — students from the four colleges, will begin to take a leadership role in organizing health-promoting activities at CUHK.

Better Waste Management for a Better Environment

Our experts shared their experience in solid wastes and sustainable waste management in Hong Kong at a workshop entitled 'Waste Reduction, Recycling, and Sustainable Waste Management in Hong Kong' on 17th October at the Esther Lee Building.

Dr. Lawrence Wong, principal environmental protection officer of the HKSAR Government, Mr. Leung Pui-lun, chairman of the Hong Kong General Association of Re-cycling Business, Mr. Lau Che-feng, assistant director of Friends of the Earth, and Prof. Poon Chi-sun of the Department of Civil and Structural Engineering of Hong Kong Polytechnic University, spoke to 120 secondary and university students, teachers, researchers, and professionals at the workshop organized by the Centre for Environmental Policy and Resource Management of the University and sponsored by the Environment and Conservation Fund of the Environmental Campaign Committee. Opening remarks were delivered by Prof. Chau Kwai-cheong, director of the University’s Centre for Environmental Policy and Resource Management.

We are Sailing, We are Sailing...

Twelve members of the University’s New Water Sports Centre took part in the annual International HK Open Sailing Regatta organized by the Hong Kong Yachting Association at Little Palm Beach, Sai Kung, between 12th and 14th September.

A total of 70 boats participated in 12 races. The University’s chief sailing instructor Ms. Janet Lau and her crew Ms. Go Mui came first overall in the international ladies’ 470 class. University staff and their family wishing to join a sailing course at the University New Water Sports Centre can call 2603 6776 or e-mail (spy@cuhk.edu.hk).

CUHK representatives at the HK Open Sailing Regatta.

Better Waste Management for a Better Environment

Four experts shared their experience in solid wastes and sustainable waste management in Hong Kong at a workshop entitled 'Waste Reduction, Recycling, and Sustainable Waste Management in Hong Kong' on 17th October at the Esther Lee Building.

Dr. Lawrence Wong, principal environmental protection officer of the HKSAR Government, Mr. Leung Pui-lun, chairman of the Hong Kong General Association of Re-cycling Business, Mr. Lau Che-feng, assistant director of Friends of the Earth, and Prof. Poon Chi-sun of the Department of Civil and Structural Engineering of Hong Kong Polytechnic University, spoke to 120 secondary and university students, teachers, researchers, and professionals at the workshop organized by the Centre for Environmental Policy and Resource Management of the University and sponsored by the Environment and Conservation Fund of the Environmental Campaign Committee. Opening remarks were delivered by Prof. Chau Kwai-cheong, director of the University’s Centre for Environmental Policy and Resource Management.

We are Sailing, We are Sailing...

Twelve members of the University’s New Water Sports Centre took part in the annual International HK Open Sailing Regatta organized by the Hong Kong Yachting Association at Little Palm Beach, Sai Kung, between 12th and 14th September.

A total of 70 boats participated in 12 races. The University’s chief sailing instructor Ms. Janet Lau and her crew Ms. Go Mui came first overall in the international ladies’ 470 class. University staff and their family wishing to join a sailing course at the University New Water Sports Centre can call 2603 6776 or e-mail (spy@cuhk.edu.hk).

CUHK representatives at the HK Open Sailing Regatta.
The Bursary announces the following investment returns in the Designated Investment Funds of the 1995 and 1983 Schemes and the Mandatory Provident Fund Scheme (MPFS).

### Investment Returns of Staff Superannuation Schemes and the Mandatory Provident Fund Scheme

#### Third Quarter of 2003

<table>
<thead>
<tr>
<th>基金</th>
<th>Fund</th>
<th>計劃 Scheme</th>
<th>總值回報 Benchmark Return</th>
<th>強積金計劃 MPFS*</th>
<th>(未经审核数据) unaudited</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>增長</td>
<td>Growth</td>
<td>1.30%</td>
<td>1.42%</td>
<td>1.70%</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>平衡</td>
<td>Balanced</td>
<td>2.19%</td>
<td>2.09%</td>
<td>2.19%</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>稳定</td>
<td>Stable</td>
<td>3.86%</td>
<td>3.75%</td>
<td>2.83%</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>香港指數 HK Equity</td>
<td>4.24%</td>
<td>3.25%</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>香港債券 HK Index-Linked</td>
<td>3.07%</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>港元銀行存款 HKD Bank Deposit</td>
<td>0.18%</td>
<td>0.08%</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>美元銀行存款 USD Bank Deposit</td>
<td>-0.55%</td>
<td>-0.62%</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>港元銀行存款 AUD Bank Deposit</td>
<td>4.27%</td>
<td>0.26%</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>欧元銀行存款 EUR Bank Deposit</td>
<td>5.39%</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

**註: 此密碼有別於 MS Mail 密碼。**

#### 二零零三年第三季

<table>
<thead>
<tr>
<th>基金</th>
<th>Fund</th>
<th>計劃 Scheme</th>
<th>總值回報 Benchmark Return</th>
<th>強積金計劃 MPFS*</th>
<th>(未经审核数据) unaudited</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>增長</td>
<td>Growth</td>
<td>0.87%</td>
<td>8.39%</td>
<td>10.06%</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>平衡</td>
<td>Balanced</td>
<td>7.36%</td>
<td>7.53%</td>
<td>8.09%</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>稳定</td>
<td>Stable</td>
<td>4.15%</td>
<td>3.66%</td>
<td>3.71%</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>香港指數 HK Equity</td>
<td>23.57%</td>
<td>18.74%</td>
<td>19.73%</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>香港債券 HK Index-Linked</td>
<td>18.51%</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>港元銀行存款 HKD Bank Deposit</td>
<td>0.56%</td>
<td>0.26%</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>美元銀行存款 USD Bank Deposit</td>
<td>-0.22%</td>
<td>-0.46%</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>港元銀行存款 AUD Bank Deposit</td>
<td>1.49%</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>欧元銀行存款 EUR Bank Deposit</td>
<td>1.14%</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

* 包括期內之匯率變動

**強積金數據乃根據有關期間的單位價格及標準投資管理費計算，未包括管理費回扣。**

### 教職員及教職員配偶普通话及粤语课程

Putonghua and Cantonese Courses for CU Staff and Their Spouses

新的中國語文研習所定於為本校教職員及其配偶舉辦普通话及粵語課程。二零零四年第一期的開班資料如下：

**課程：**

(1) 外藉及外籍教職員及配偶之初級粵語課程。
(2) 外藉及外籍教職員及配偶之初級粵語課程。
(3) 當經歷及外籍教職員及配偶之初級粵語課程。
(4) 香港籍外籍教職員及配偶之初級粵語課程。

**時間：**

9、10月班：二零零四年一月十四日至三月二十六日 (逢星期三、五；四十節)
11、12月班：二零零四年一月十三日至三月二十三日 (逢星期二、四；四十節)

**費用：**

額外付費港幣$5,200。

### 宣布事項

**No. 229  4th  November  2003**

The website of a database to capture data on staff service to the community and The Chinese University. You have been given your own account to record and manage your data if you are a teacher of assistant lecturer rank or above, or if you are a Terms (A) staff member.

Try logging in to your account by typing in your staff ID number and your campus-wide e-mail password. (Note: this password is NOT the same as your MS Mail password.)

If in doubt, call Ms. Florence Wong of the Information Management Unit (Ext. 8931) or Ms. Florence Chan of the Publication Office (Ext. 8586).

Try inputting some data. You will find the database extremely user-friendly. Press FAQ (i.e., frequently asked questions) if you don’t know how to proceed.

You may simply print out your entries at the end of the academic year for the compilation of your Annual Departmental Records.

At this stage, the data you enter can only be viewed by yourself, your department chair/unit head/faculty dean/college head and the vice-chancellor. Supervisory accounts and associated passwords were allotted to these section heads to enable them to view data relevant to their section. If you have newly been appointed department chair/unit head, you should obtain the password from your predecessor. You can also contact Ms. Florence Wong or Ms. Florence Chan if you want to reset the password.

https://pubbnta.pub.cuhk.edu.hk/pub/cas/cas.htm

This is the website of a database to capture data on staff service to the community and The Chinese University. You have been given your own account to record and manage your data if you are a teacher of assistant lecturer rank or above, or if you are a Terms (A) staff member.

Try logging in to your account by typing in your staff ID number and your campus-wide e-mail password. (Note: this password is NOT the same as your MS Mail password.)

If in doubt, call Ms. Florence Wong of the Information Management Unit (Ext. 8931) or Ms. Florence Chan of the Publication Office (Ext. 8586).

Try inputting some data. You will find the database extremely user-friendly. Press FAQ (i.e., frequently asked questions) if you don’t know how to proceed.

You may simply print out your entries at the end of the academic year for the compilation of your Annual Departmental Records.

At this stage, the data you enter can only be viewed by yourself, your department chair/unit head/faculty dean/college head and the vice-chancellor. Supervisory accounts and associated passwords were allotted to these section heads to enable them to view data relevant to their section. If you have newly been appointed department chair/unit head, you should obtain the password from your predecessor. You can also contact Ms. Florence Wong or Ms. Florence Chan if you want to reset the password.
Golf Club Membership

From the Bursary:

The University holds a debenture of the Hong Kong Golf Club (HKGC) in Fanling and is a Diamond member of the Mission Hills Golf Club (MHGC) in Shenzhen. Staff from the University may be nominated as members of these two clubs. There are now two openings, one at the HKGC and the other at the MHGC, available for nomination. Terms (A) and equivalent terms staff are invited to bid for the privilege of being the University-nominated member (with effect from 1st January 2004) on the following terms and conditions:

1. The minimum bid (monthly charge payable to the University) is $5,000 for HKGC membership and $1 for MHGC membership.

2. Membership is subject to the nominee remaining a full-time Terms (A)/equivalent employee of the University.

3. The new member pays the non-refundable nomination transfer fee of $10,000 charged by the MHGC. The fee can be paid via payroll deductions over a period of one year for the HKGC and two years for the MHGC.

4. The minimum term is one year for the HKGC and two for the MHGC, both of which can be extended for another year at the request of the member, subject to agreement by the University.

5. The vice-chancellor has discretion over the assignment of membership. In case of identical bids, preference will be given to staff with longer service.

6. In addition to the monthly charge payable to the University, the nominated member is required to pay a monthly membership fee to the golf club concerned, plus other usage charges.

7. The member is required to abide by the rules of the relevant golf club.

World Trade Centre Club Membership

The University holds a membership of the World Trade Centre Club (WTCC). A staff member of the University, has a minimum term of two years and can be extended for another year at the member’s request and with the University’s agreement. The new member pays a transfer fee of HK$3,000 charged by the WTCC as well as a monthly membership fee of HK$880 (inclusive of spouse and children between 16 and 21 years of age). The transfer fee is refundable if the staff keeps his/her membership for over two years. No pro-rata refund will be made.

Eligible and interested staff members should submit their bids to the Tender Board, c/o Business Office, G/F, John Fulton Centre, indicating the amount he/she is willing to pay to the University as the monthly charge. Bids for HKGC and MHGC membership by the same person should be submitted separately in envelopes marked ‘Application for Golf Club Membership’. All submissions must reach the Tender Board before 2.30 p.m. on Thursday, 20th November 2003. Applicants will be informed of the results in due course. Please note that transfer documentation normally takes three weeks to complete, which means the new membership will become effective in mid-late January 2004.

Please contact Ms. Jacqueling Cho at Ext. 7887 for any further information and visit the Business Office’s homepage at http://www.cuhk.edu.hk/bus/golfbidding.doc to download the bidding forms.

Information in this section can only be accessed with CWEM password.
中大三位教師當選香港傑青

中大三位教師當選香港傑青

中大三位教師當選香港傑青

三位中大教師在工作和社會服務皆有出色表現，獲選為第三十一屆香港傑出青年。他們分別為心理學系陳瑞燕教授、眼科及視覺科學學系陳偉民教授和音樂系高級導師兼駐校音樂家吳美樂博士。

選舉由香港青年商會主辦，本屆評審團由教育統籌局局長李國章教授出任首席評判，成員包括林李翹如博士、許仕仁先生、鄭慕智先生及羅嘉瑞醫生。他們從近百名候選人中，選出二十人面試，最後舉薦七人獲獎。頒獎禮將於本月二十八日在帝京酒店宴會廳舉行。

陳瑞燕教授對於獲獎感到很高興，比她在美國奪得傑出研究獎更興奮，因為「身為土生土長的香港人，能夠獲得本土的獎項，對自己工作是一個肯定，也饒具鼓勵意義。」

陳教授患有輕微閱讀困難，憑毅力克服先天的學習障礙。她說：「不少人批評香港的研究資源和人才比不上外國，故研究水準稍遜，但香港有較多研究對象，使我可以擴闊研究範圍，進而探討自閉症和癲癇症等相關課題。」

陳偉民教授的「獲獎心情是既緊張又開心。」他指出身為中大的一分子，對服務社會具有責任感和使命感。「眼科及視覺科學學系是一個很小的學系，只有八位教師，卻要肩負全港的醫學教育和研究，除教授學生外，也要培訓醫護人員，同時進行研究，並要提供醫療服務。我們與多間大學合設視覺科學中心，為學生提供實習機會，並擴闊研究領域。這個獎項是社會各階層對我們各項工作的認同，而榮耀也非屬於個人，應歸功於學系同人的努力。」

陳教授的本科、碩士和博士學位都是在中文系取得的。他除了熟識系內的同仁，更清楚了解系務和學系的發展方向，包括加強與學生的接觸，與中山大學中國古文獻研究所合作編纂《全粵詩》，開設研究課題等。他說：「中文系在前任系主任的領導下，加上各同事的共同努力，系務已走上軌道，許多工作都設有專責委員會處理。」他會維持這些優良的傳統，並繼續改善行政機制。

物理學

林海青教授

物理系林海青教授認為，學系面臨的最大挑戰，就是資源緊絀。他表示，物理系面對很多的競爭，而香港大學和其他大學也正籌劃或已成立物理學不同前沿學科領域的研究所，有的更計劃從海外招聘專人來港掌舵。

林教授承認，削減經費必然會令同事的士氣受到打擊，他會盡力把震盪減至最小，並因應同事的需要提供協助，為大家服務。他說：「自一九九六年起，我們已沒有額外資源支持高新領域的研究，研員面臨很大壓力，雖然未知減幅週，但情況已成定局。」

物理系近年在學術交流方面，成績有目共睹，包括舉辦國際學術研討會，與北京大學聯合舉辦研究生交流活動，跟中山大學中國古文獻研究所合作編纂《全粵詩》，開設研究課題等。陳教授認為該系在這方面可進一步發展，並將學系過去在參與這些活動所建立的人際關係，可作為該系的發展基石，並繼續改善行政機制。

中國語言及文學系

陳雄根教授

在中國語言及文學系讀書和工作已逾二十年的陳雄根教授，今年出任該系系主任。他認為自己面對的最大挑戰是要帶領中文系應付經費削減的影響，以及為本科學制由三年轉為四年做好準備。

陳教授指出，政府削減專上教育經費，不利於大學的教學和研究，他會跟同事共同對策，盡力維持學系的人力和學術素質，於今個學年內將建議提交文學院院務會。他認為，三改四已成為政府的教育政策，雖然未知何時成事，但我們得預先籌劃。「至於學制，三改四已成為政府的教育政策，我們會與老師和學生的意見，除了檢討現行的三年課程外，也會擬定四年的課程內容，一俟時機成熟，即可採用。」

陳教授的本科、碩士和博士學位都是在中文系取得的。他除了熟識系內的同仁，更清楚了解系務和學系的發展方向，包括加強與學生的接觸，開設研究課題等。陳教授認為該系在這方面可進一步發展，並將學系過去在參與這些活動所建立的人際關係，可作為該系的發展基石，並繼續改善行政機制。

中文系近年在學術交流方面，成績有目共睹，包括舉辦國際學術研討會，與北京大學聯合舉辦研究生交流活動，跟中山大學中國古文獻研究所合作編纂《全粵詩》，開設研究課題等。陳教授認為該系在這方面可進一步發展，並將學系過去在參與這些活動所建立的人際關係，可協助該系與其他機構聯繫，促進學術交流。
新亞書院健步跑 慶祝創立五十四周年

新亞書院五十四周年院慶其中之一項重點活動「健步跑」，於十月十日舉行，由新亞圓形廣場至威爾斯親王醫院，全長約七千五百米，共有四百六十多名校友、教職員及學生完成全程，男子及女子個人冠軍的時間分別為二十六分十秒及三十二分。

頒獎禮由前任書院院長梁秉中教授及署理醫學院院長霍泰輝教授主持，頒發「最高籌款獎」和各項賽事的個人及團體獎項。

該院希望透過比賽加強「新亞精神」，建立健康校園，並為校友及員生提供一項富挑戰性的體育活動。

廢物減少及回收工作坊

環保政策與資源管理中心上月十七日在利黃瑤璧樓一號演講廳舉行「香港減廢、廢物回收及可持續管理工作坊」，由中心主任鄒桂昌教授、港府環境保護署首席環境保護主任黃棟剛先生、香港環保回收業總商會主席梁沛倫先生、地球之友助理總幹事劉祉鋒先生和理工大學土木及結構工程學系潘智生教授主講，參與之政府官員、學者、專業人士、中學教師及大學員生共一百二十人。

該中心當日並公布於十月進行的香港市民對家居固體廢物的意見調查結果。

世界骨質疏鬆日健康博覽會

本校香港賽馬會骨質疏鬆預防及治療中心在骨質疏鬆方面的工作表現超卓，成為國際骨質疏鬆基金會的重要策略夥伴，一起從香港推展骨質疏鬆預防計劃至亞洲各地。

中心總監劉明珠教授上月十八日在記者會上說，他們會為香港非典型肺炎康復者提供免費骨質密度檢查及跟進服務，為期五年，並籌備與其他地區的專家合作研究非典型肺炎康復者骨質健康。

該活動包括骨質密度測試、骨齡與體重評估、健康諮詢及表演，並由護理人員解答有關骨質健康的问题。

六大宗教领袖支持

宗教系和崇基學院宗教與中國社會研究中心推展「和而不同一一種族、宗教融和共處之道」計劃，以支援全港中學的宗教、倫理和生命教育，得到香港六大宗教領袖的支持，擔任顧問。

起步禮於十月十一日舉行，六大宗教領袖包括覺光法師、蘇成溢牧師(李炳光牧師之代表)、陳日君主教、湯恩佳博士、湯偉奇主席和楊興本教長亦有出席，並與崇基學院院長李沛良教授、宗教系主任賴品超教授和研究中心主任兼計劃負責人吳梓明教授一起主持儀式。

該計劃的目標是配合課程改革，讓讓宗教、倫理和生命教育的學生，能有更開闊的胸怀和視野，面對和適應現代社會的多元文化、種族和宗教，並輔導教師探索宗教發展的方向，今年參加計劃的中學共二十四所，講壇有關宗教、神學、宗教教育、宗教及道德課的學生將為一百二十一人。

物業管理處獲ISO認證

業管理處今年七月獲認證機構頒發ISO 9001:2000質量管理證書，標示該處的品質管理體系已符合國際標準。

該處又確認「持續改進」為其長期的管理方針，為進一步提高服務素質及相對於外判承辦商的競爭力，去年以ISO 9001:2000版本的質量管理體系為藍本，重新釐定整體品質政策，研究如何積極回應客戶對管業服務的訴求，從而改善各項服務的流程及記錄。

該品質管理體系以顧客為中心，注重管理的成效和持續改進，有利該處日後聯繫及建立環境管理、工地安全等管理體系。

問卷調查可於網上下載，網址為http://www.cuhk.edu.hk/emo/INTERNAL/PublicDoc/CSDec02.pdf。“醫學研究新知

大豆食品可增強骨質

公衛學院營養及食品營養學系與香港大學有關機構進行一系列關於大豆攝取量及其對健康的影響，其中一個課題是骨質疏鬆症，研究對象是平均五十五歲的華裔婦女，結果發現，在更年期後的頭四年，日常進食大豆食品較多者，其髖骨及全身的骨質密度會較高。

另一項有關加鈣豆奶對少女(十四至十六歲)骨骼影響的評估研究顯示，接受了一年加鈣豆奶補充的少女，她們的髖骨骨質密度顯著地較有飲用普通豆奶的對照組為高，增加幅度由百分之二點七至三點八不等，對照組則只增加百分之二點六。

糖尿病併發症風險

本校糖尿護理及研究小組上月七日公布最新的研究結果，指出若糖尿病人具有八個或更多的健康風險因素，出現糖尿併發症或死亡的機會大幅上升，是那些只有不超過三個風險因素患者的十倍。

小組早於一九九五年即開展先導計劃，監測威爾斯親王醫院糖尿病人及糖尿病康復者之健康風險因素共十一項，並於二零零三年進行跟進。

新聞發布會在醫學院沙田多媒體中心舉行，由內科及藥物治療學系陳重娥教授、唐俊業教授和陳諾教授主持。

校園保健大使推廣健康知識

香港中文大學校園保健督導委員會及保健處合辦的「校園保健大使」計劃，訓練了四十名保健大使，再由他們把健康知識推及整個校園，使中大成為健康大學。

校園保健大使出席了十月十一日舉行的開學典禮後，隨即參加一系列有關個人的生理、心理康健及領導訓練，由中西醫學院、教育學院及其他專業團體的資深教師傳授壓力管理、體重控制、中醫和藥膳及傳染病等知識。他們又接受領袖訓練，以改善溝通技巧，推廣健康知識。

主辦單位表示，此計劃反應踴躍，有逾百名學生報名參加，獲選者表現積極，校方期望他們能在朋輩之間，將健康知識廣為傳播，使中大成為一所積極追求健康校園的大學。
一百位專家聚首中大研讨中國古文字

中國語言及文學系上月十五日至十七日假禮堂舉行第四屆國際中國古文字學研討會，集約一百位兩岸三地、日本和歐美的學者，探討「新世紀的古文字學與經典詮釋」。其中饒宗頤、李學勤、裘錫圭、巴納、馬承源、龍宇純、曾憲通等更是古文字學的泰斗，而不少嶄新年輕學者從台灣遠蒞與會。

大會主席張光裕教授表示，這是該系二十年來主辦的第四個古文字學研討會，作為慶祝大學四十年校慶之獻禮，意義重大。他說，二十年來古文字的材料不斷出土，其中新見的青銅器銘文更有重大發現。如西周時期的逐公鼎，除了記載大禹治水的功績，還提到禹能以德治民，是禹為民父母的典範，可與禹父五.You 腔媲美。而近年出土的軸樑簡帛之際的出土文物，無論在歷史、語言、文字和語法的領域，皆展現出極高的學術價值。而不少與會年輕學者皆一時俊彥，堪稱當代學術界的明日之星。

大會上，李學勤教授發表題為「甲骨文字的發明與記號系統」的演講，從甲骨文的發明時期、記號系統的角度進行了深入闡述。張光裕教授則介紹了大會的舉辦背景和目的，強調了古文字學在現代學術研究中的重要地位。

在研討會的最後一天，張教授主持了閉幕式。他感謝所有與會學者，尤其是台灣學者，對本次研討會的熱情支持。他表示，下次研討會將於明年春季在台灣舉行，屆時將有更多嶄新學者加入，共同探討中國古文字學的未來發展。

當代中國文化研究中心十周年慶活動

現代思想國際學術會議

中國文化研究所當代中國文化研究中心於上月九日至十一日舉行「思想史上的哲學、社會與國家」國際學術研討會，以慶祝大學四十周年暨該中心成立十周年。與會的四十多位知名學者來自中國內地、台灣、香港、澳門、日本、加拿大等地，提交了三十三篇論文，跨越不同學科（如歷史學、政治哲學、思想史、比較文化等），由強調跨文化視野的中西文化，乃至中、日、韓現代思想的對比。會議宗旨以中國近現代的思想變遷為中心，但與會者的目光更遠，力圖以中國的傳統文化轉型為經驗，進而反思現代性和全球化的問題。

會議在祖堯堂舉行，由金耀基校長致開幕辭。同日晚上舉行的慶祝晚宴，有多位香港文化界人士參加。

EMBA課程三度名列亞洲非合辦課程首位

EMBA（Executive Master of Business Administration）課程上月十八日獲倫敦《金融時報》評為亞洲第一的非合辦EMBA課程，並位居全球首二十位。全球共有八十多所院校參加是次排名，當中包括非合辦及由兩所或以上的商學院合辦的課程。中大EMBA課程是榜上唯一由香港院校獨立開辦的課程，亦是頭二十位其中兩個以雙語教學的商學課程之一。中大於學生的薪金升幅、工作經驗、國際學生和女生百分比等方面的得分明顯佔優。

課程主任陳志輝教授說：「我們對是次排名成績感到非常鼓舞，尤其是能夠持續多年在國際間獲得領先排名。我們的EMBA課程是全港首創，真真正正是香港製造。因此，課程的成功，就等同是香港的成功。」

MBA課程推出星級校友學長計劃

工商管理碩士（MBA）課程上月十八日推展新設立的「星級校友學長計劃」，鼓勵學員向商界巨擘學習。共有三十二位頂尖的商界領袖出任學長，他們全都為中大MBA和EMBA課程的校友，亦是跨國企業或香港機構的主席、行政總裁或董事總經理，更有香港特區政府的常任秘書長。

啟動禮在中環廣場三十樓的會議中心舉行，由工商管理學院院長李天生教授（中）致辭，學長計劃委員會主席李漢祥先生（左）介紹計劃詳情，東亞銀行執行董事郭呓及彭玉榮先生（右）則主講「學長學生，攜手雙贏」。李漢祥先生表示，這個計劃可讓學員接觸真實的商業運作，補充課堂教育。「眾多星級校友願意在非常繁忙的工作中，騰出寶貴的時間協助後學，令人感動。」他期望這個計劃能強化中大MBA—家親的精神，並使校友回饋母校的優良傳統綿延不斷。
新任校董會主席
主持
第五十九屆大會

大學上月二十四日在邵逸夫堂舉行第五十九屆大會（頒授學位典禮），由同日就職的大學校董會主席鄭維健博士主持，頒授內外全科醫學士學位予一百五十六名醫科畢業生。金耀基校長則於會上向畢業生致辭。

大學今年特為應屆醫科畢業生提早舉行頒授學位典禮，以方便他們取得英國的執業資格。所有於二零零三年十月卅一日至十一月卅一日之間獲授學位的非歐盟醫生，須另通過考試才能向英國醫務委員會申請註冊。

為全體畢業生而設的第六十屆大會（頒授學位典禮）將於十二月四日在校園舉行。

鄭維健博士與金耀基校長聯袂出席畢業典禮後之茶會

校慶活動

十一月一日
二十一世紀公共衛生研討會

十一月十七日
香港中文大學四十週年校慶電影特輯

十一月廿四日
香港中文大學生活質量指標發布會

十一月廿五日至廿六日
全球化下之生活質量國際會議

十一月廿八日
香港中文大學四十周年校慶電影特輯

《中大人家》

參加演員

羅鍾李高歐白陳馮高麥張陳孔張周謝
觀正羅鍾觀翠

主要演員

獨角戲專行劇

導演：羅鍾李高

主要演員：觀正羅鍾觀翠

日期：十一月廿一至廿三日（星期五至日）晚上七時四十五分

訂票電話：2734 9009
信用卡訂票：2111 5999
節目查詢：2609 7863 / alumni@cuhk.edu.hk
網頁：http://www.alumni.cuhk.edu.hk/chi/40th/drama.html

Of Phoenix Lineage

羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高觀羅鍾李高View more information...